

見捨てられる動物たち—火山噴火で奪われるいのち

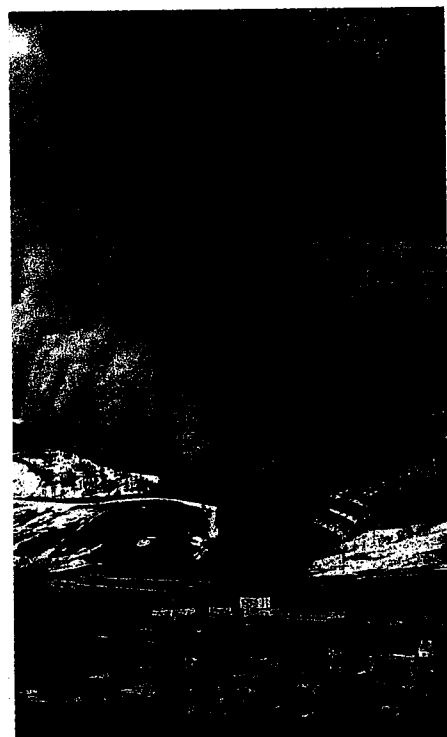
北 海道の南西部、洞爺湖沿岸に位置する有珠山が、3月31日、23年ぶりに噴火しました。その数日前から付近一帯で地震が頻発し、噴火が差し迫っている前兆を示していました。地元の自治体当局は、すぐさま、危険地域の市と町から1万3千人の住民を避難させる処置をとりました。前もって警告を受ける余裕もなく、直ちに避難命令が出たので、住民たちは、家財道具や、飼っていたペットも家に残したまま緊急避難しました。

日本は自然災害を受けやすい国です。地震、台風、大洪水、火山噴火などの危険に常にさらされています。ところが、災害が多発するにもかかわらず、政府には、その備えができていません。阪神淡路大震災のときがそうでした。一方、今回の有珠山のように、行政がいささか過剰な対応をすることもあります。非常時には、動物のことは無視され、家

庭や農場で飼われる動物も、動物園の動物にも何の配慮もなされません。拘束されている彼らは、災害から逃れるすべがないのです。もちろん、災害時の動物避難に関する明確な規定など何ひとつ定められていません。動物福祉ボランティアの善意に頼るだけのことです。十分な資金も人員も持たない小さな地元のボランティア団体に一体どれだけのことが出来るのでしょうか。一般市民やメディアが、何とかすべきだと訴えて行政を動かすころには、時すでに遅いことが多いのです。緊急時に人間の生命安全が最優先されるのは当然ですが、有珠山噴火の場合、たいへんな数の人的資源（4千人の陸上自衛隊員を含む）と救援物資が投入されています。これだけあれば、人間だけでなく、動物を救うためにも役立つと思われる物が十分に活かされていないのです。政府は、そもそも、動物を救助に値する対象と考

えていないからです。

動物は家に残すようにと言われても、住民の中には、避難所にペットを連れて行った人もいます。また、犬を放してやった人もいます。（自治体当局は、無責任な行為だとみなしていますが）少なくとも、放され



Death by volcano

Mt.Usu situated in southwestern Hokkaido on the shores of Lake Toya erupted on March 31st for the first time in 23 years. The area experienced many earthquakes in the days before this indicating that an eruption was imminent. The authorities took immediate steps to evacuate 13,000 people from the municipalities in the area. Because the evacuees were given so little warning but just ordered to evacuate, they left behind all their possessions including pets. Japan is a country prone to natural disasters; earthquakes, typhoons, severe flooding, and volcanic eruptions. Yet despite the frequency of these the Government is either unprepared, as in the case of the Kobe earthquake or over-reacts, in the case of Mt.Usu. No thought or consideration is given to animals,

whether pets, farm animals or animals held captive in zoos, which get caught up in and are unable to escape from the disaster, nor is there any standard procedure for the evacuation of such animals. It is left to animal welfare volunteers, often small local groups without funding and resources to rescue what they can. By the time public or media pressure is put on the government to do something, it is usually too late. Of course safety of human life is a priority but in the case of the Mt. Usu eruption, huge amounts of manpower, (including 4000 ground Self Defence Forces) and materials which could have been used to rescue animals too, lay idle and waiting because the government didn't consider the animals worth saving. Some people managed to bring animals out

with them despite being told to leave them, others turned their dogs loose (which the authorities regard as 'irresponsible') but at least these animals have the freedom to find food and shelter. Most dogs remained chained up unable to escape from the elements and the volcanic ash showering down upon them. Others were left to die inside houses.

Despite appeals from animal groups the local government and police refused to allow pet owners or anyone to go in a rescue the trapped animals. Over a month later a couple of animal activists managed to venture into the restricted area. They confirmed that animals left inside the houses had died from dehydration and/or starvation. They were arrested for their efforts.